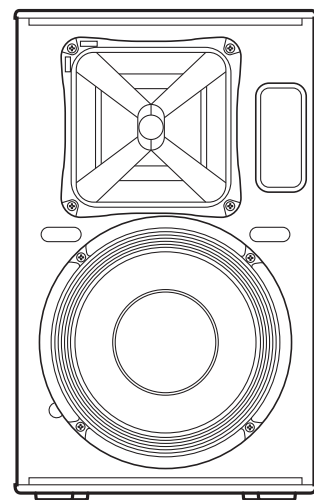
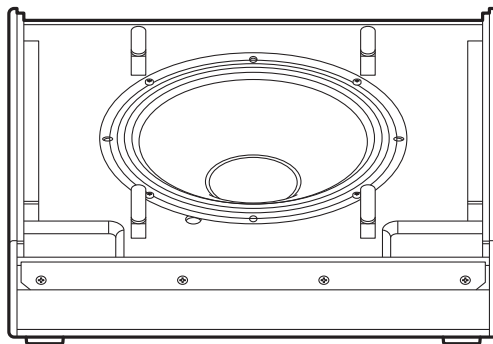
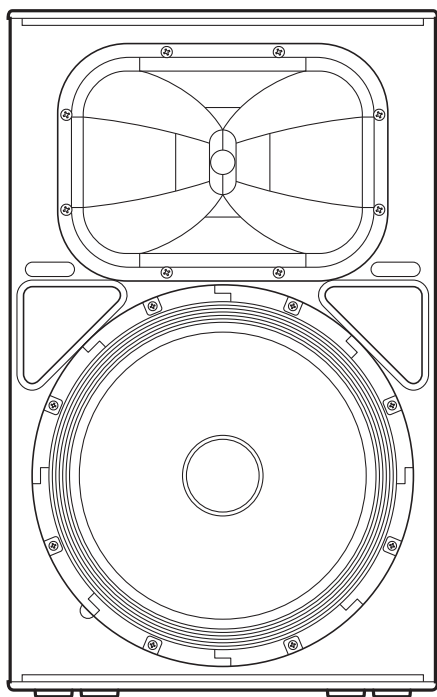




DHR Series

POWERED SPEAKER SYSTEM

DHR 15
DHR 12M
DHR 10



EN Owner's Manual
DE Benutzerhandbuch
FR Mode d'emploi
ES Manual de instrucciones
PT Manual do Proprietário

IT Manuale di istruzioni
RU Руководство пользователя
ZH 使用说明书
KO 사용설명서
JA 取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

한국어

日本語

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not

occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON"; please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : POWERED SPEAKER SYSTEM
Model Name : DHR15, DHR12M, DHR10

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

(FCC SDoC)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours respecter les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter les blessures graves, voire mortelles, provoquées par une électrocution, un court-circuit, des dégâts matériels, un incendie ou tout autre accident. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes décrits ci-dessous survient, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise.
 - Le cordon d'alimentation est effiloché ou la fiche électrique endommagée.
 - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
 - Un objet est tombé à l'intérieur du produit ou de l'eau s'y est infiltré.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation du produit.
 - Le produit présente des fissures ou des dégâts visibles.
- Faites ensuite contrôler ou réparer le produit par un technicien Yamaha qualifié.

Alimentation

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds, de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d'enrouler dessus d'autres câbles.
- Veillez à ce que la tension utilisée soit uniquement celle qui est indiquée pour le produit. Celle-ci est imprimée sur la plaque signalétique du produit.
- Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni. Si vous avez l'intention d'exploiter ce produit dans une zone géographique différente de celle où vous l'avez acheté, le cordon d'alimentation fourni pourra se révéler incompatible. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s'y accumuler.
- Veillez à insérer complètement la fiche électrique pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- Lors de l'installation du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et retirez la fiche de la prise secteur. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position désactivée, le produit n'est pas déconnecté de la source d'électricité tant que le cordon d'alimentation reste branché à la prise murale.
- Débranchez la fiche électrique de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps ou en cas d'orage.

- Ne touchez pas le produit ou la fiche électrique pendant un orage électrique.
- Veillez à brancher l'instrument sur une prise appropriée raccordée à la terre. Toute installation non correctement mise à la terre risque d'entraîner un choc électrique, un incendie ou l'endommagement de l'appareil.

Ne pas ouvrir

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

Avertissement relatif à la présence d'eau

- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures.
- N'essayez jamais d'insérer ou de retirer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

Perte de capacités auditives

- Avant de mettre les appareils sous/hors tension, vérifiez que tous les niveaux de volume sont réglés sur la position minimale. Le non-respect de ces mesures peut provoquer une perte d'acuité auditive, entraîner un risque d'électrocution ou endommager l'équipement.
- Lorsque vous mettez le système audio sous tension, allumez toujours le produit en DERNIER pour éviter d'endommager votre ouïe et les haut-parleurs. Lors de la mise hors tension, vous devez éteindre le produit en PREMIER pour la même raison.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions d'emploi élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter tout risque de blessure pour vous-même et pour autrui. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

Alimentation

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le cordon, pour la retirer du produit ou de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.

Emplacement et connexions

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable ou sur un emplacement soumis à des vibrations excessives, afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants. Ce produit ne doit pas être utilisé dans un endroit où des enfants sont susceptibles d'être présents.
- Assurez-vous de ne pas obstruer les orifices d'aération. Le produit possède des orifices d'aération sur ses faces arrière qui sont destinées à le protéger contre l'élévation excessive de sa température interne. Veillez tout particulièrement à ne pas placer le produit sur le côté ou à l'envers. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement du produit, ou même provoquer un incendie.

- Pour veiller, lors de l'installation du produit, à ce que la chaleur générée par celui-ci soit correctement dissipée :
 - Évitez de couvrir le produit à l'aide d'un tissu.
 - N'utilisez pas le produit dans un endroit confiné mal aéré. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement du produit ou même provoquer un incendie. Veillez à laisser suffisamment d'espace libre à l'arrière : au moins 30 cm au-dessus de la face supérieure, 30 cm sur les côtés et 30 cm à l'arrière.
- Ne disposez pas le produit dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer le produit, débranchez-en tous les câbles connectés.
- En cas de transport ou de déplacement du DHR15, faites toujours appel à au moins deux personnes. Si vous essayez de soulever le produit seul, vous risquez de vous blesser, notamment au dos, ou de provoquer la chute du produit, ce qui pourrait entraîner d'autres blessures.
- N'utilisez pas les poignées des haut-parleurs pour les installations suspendues, au risque de provoquer des blessures ou des dégâts.
- Ne tenez pas le produit par le bas lorsque vous le transportez ou le déplacez. Vous risquez de vous coincer les doigts et de vous blesser.
- Ne poussez pas le panneau arrière du produit contre le mur. La fiche risquerait de toucher le mur et de se détacher du cordon d'alimentation, en provoquant un court-circuit ou un dysfonctionnement, voire un incendie.
- Consultez toujours un technicien Yamaha qualifié si l'installation du produit nécessite des travaux de construction. Une mauvaise installation peut provoquer des accidents, des blessures, des dommages ou le dysfonctionnement du produit.

Entretien

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage du produit.

Précautions d'utilisation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes ou les orifices du produit (ports).
- Ne vous appuyez pas sur le produit et ne déposez pas dessus des objets lourds.
- N'utilisez pas le produit en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située à l'arrière de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(rear_fr_01)

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter tout dommage ou dysfonctionnement du produit et du matériel avoisinant.

■ Manipulation et entretien

- N'utilisez pas le produit à proximité d'un téléviseur, d'une radio ou d'autres appareils électriques. En effet, le produit, le téléviseur ou la radio risquent de provoquer des interférences.
- N'exposez pas le produit à la poussière ou à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes : ceci risquerait de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou d'en endommager les composants internes.
- N'installez pas le produit dans un emplacement exposé à des variations importantes de température. Sinon, de la condensation pourrait se former à l'intérieur ou à la surface du produit, et provoquer sa rupture ou la déformation du bois. Ne laissez pas la condensation sur le bois ; essuyez-la immédiatement avec un chiffon doux.
- S'il y a des raisons de croire que de la condensation s'est formée, laissez le produit inactif pendant plusieurs heures sans le mettre sous tension, jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée, afin d'éviter de possibles détériorations.
- Ne touchez pas à l'unité de moteur de haut-parleur : vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement.
- Il est normal que de l'air sorte des événements bass reflex (trou ou trous à l'avant), et cela se produit plus particulièrement lors de la restitution à volume élevé de contenus audio avec une prédominance de fréquences graves.
- Ne placez pas les enceintes face vers le bas.
- Servez-vous d'un chiffon sec et doux pour nettoyer le produit. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques, car cela pourrait abîmer et/ou décolorer le produit.
- Veillez à laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Informations

■ À propos des fonctions/données intégrées au produit

- Même lorsque le commutateur [I / O] (alimentation) est en position veille (le voyant d'alimentation POWER est éteint), une faible quantité d'électricité circule toujours dans le produit. En cas de non-utilisation du produit pendant une longue période, assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Les connecteurs de type XLR sont câblés comme suit (norme IEC60268) : broche 1 : masse, broche 2 : point chaud (+) et broche 3 : point froid (-).

■ À propos de ce mode d'emploi

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce mode d'emploi sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.
- Les logiciels sont susceptibles d'être modifiés et mis à jour sans avertissement préalable.

■ À propos du traitement des déchets

- Ce produit contient des composants recyclables. Lorsque vous vous débarrasserez de ce produit, veuillez vous adresser aux autorités locales compétentes.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation ou par des modifications apportées par l'utilisateur au produit.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté l'enceinte amplifiée Yamaha DHR. Ces produits sont conçus pour les concerts, la sonorisation et les applications d'installations audio fixes. Ce mode d'emploi explique comment installer, régler et configurer les connexions et est destiné aux installateurs ou aux particuliers familiarisés avec les enceintes. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser ce produit et d'exploiter au mieux ses diverses fonctionnalités. Après avoir lu ce mode d'emploi, veuillez le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

NOTE

Sauf indication contraire, les illustrations qui figurent dans ce mode d'emploi sont extraites du DHR15.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE.....	27	Exemples d'installation.....	37
Introduction.....	29	Résolution des problèmes.....	38
Fonctionnalités principales.....	29	General Specifications (English only) (Caractéristiques générales, anglais uniquement).....	131
Accessoires inclus.....	29	Block Diagram (Schéma fonctionnel).....	133
Commandes et connecteurs.....	30	Dimensions.....	134
Exemples de configuration.....	33		

Fonctionnalités principales

• Traitement DSP sophistiqué

Notre technologie brevetée de génération des sons, appelée FIR-X Tuning, utilise un filtre FIR à phase linéaire, qui produit une qualité sonore exceptionnelle avec une haute résolution et une réponse en fréquence homogène, qui n'est pas affectée par l'interférence de phase à proximité du point de recouvrement.

• Optimisation facile du son

La fonction D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR) surveille continuellement la sortie de plusieurs bandes de fréquences, et applique les réglages d'égalisation optimaux à chaque bande, en fonction des préférences de l'auditeur. Il existe deux modes : le mode FOH/MAIN pour une utilisation comme enceinte principale, et le mode MONITOR pour une utilisation comme moniteur de studio.

• Différents connecteurs d'entrée/sortie et une fonction de mixage simple et pratique

L'ensemble complet de connecteurs, dont un connecteur XLR pour console de mixage, un connecteur jack pour instrument de musique et un connecteur RCA pour lecteur audio, offre une flexibilité maximale pour une utilisation avec une large variété d'applications. De plus, le DHR offre une fonctionnalité de mixage simple, qui permet de sélectionner soit une sortie directe sur le canal 1 (CH1) (connexion parallèle), soit une sortie mixée sur les canaux CH1 et CH2, pour une configuration aisée du système.

• Prêts pour une variété d'applications

Les modèles sont optimisés pour différentes applications : le DHR15, au son puissant, est idéal pour une utilisation comme enceinte principale, tandis que le DHR12M, avec ses caractéristiques sonores optimisées pour le monitoring, est idéal pour une utilisation comme moniteur de studio. Le DHR10, avec son pavillon rotatif, est idéal pour une utilisation comme installation fixe, et il peut être monté verticalement ou horizontalement au moyen de supports en option.

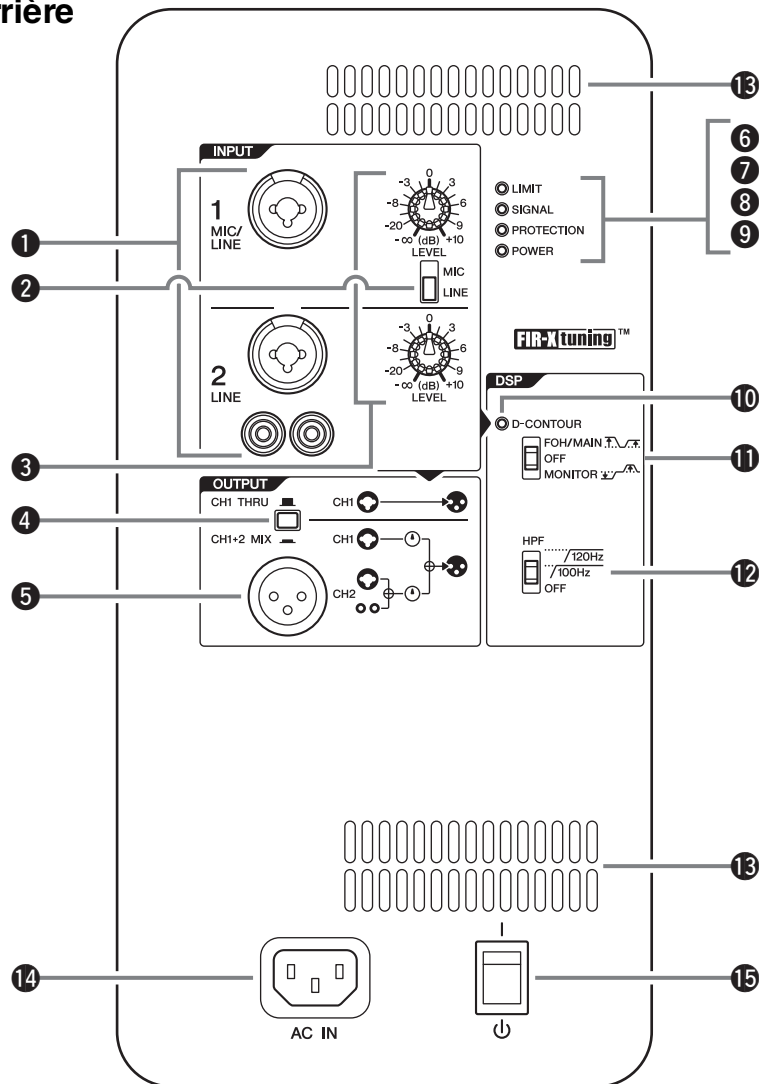
• Caisson en bois durable de haute qualité pour une qualité de son supérieure

Le caisson en bois à la texture naturelle du DHR est doté d'un revêtement robuste offrant une excellente résistance aux agressions, afin de protéger l'enceinte des rayures et des coups lors du transport, de l'installation, ou du démontage.

Accessoires inclus

- Cordon d'alimentation secteur
- Mode d'emploi (ce manuel)

Arrière

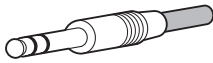


1 Prises d'entrée (CH1 et CH2)

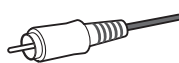
Il s'agit de prises combinées symétriques qui prennent en charge les connecteurs XLR et les fiches jack (CH1 et CH2), et les fiches RCA (CH2 uniquement). Les prises combinées permettent de connecter une console de mixage, un microphone ou un instrument de musique numérique tel qu'un clavier. Les prises RCA permettent de connecter un appareil tel qu'un lecteur MP3 ou un lecteur CD. Pour les appareils ayant un haut niveau de signal, tels qu'une console de mixage, utilisez CH2, ou CH1 puis réglez le commutateur [MIC/LINE] (2) sur [LINE].



XLR



Jack



Fiche RCA

NOTE

Pour CH2, les entrées sur la prise combinée et sur les prises RCA sont des entrées mono mixées selon une balance fixe. Si vous souhaitez modifier la balance, réglez le volume de la source sonore connectée.

2 Commutateur [MIC/LINE]

Réglez ce commutateur sur [MIC] ou [LINE] pour le connecteur CH1, en fonction du niveau du signal d'entrée. Pour les signaux de faible intensité (tels que ceux des microphones), réglez le commutateur sur [MIC]. Pour les signaux d'intensité élevée (tels que ceux d'une console de mixage), réglez le commutateur sur [LINE].

3 Boutons [LEVEL]

Pour régler le niveau de chaque signal d'entrée (1).

4 Commutateur de sortie

Pour sélectionner le signal de sortie envoyé sur le connecteur de sortie (5).

[CH1 THRU] : Fournit le signal de sortie directe de CH1 uniquement. Le signal de CH2 n'est pas appliqué en sortie.

[CH1+2 MIX] : Fournit les signaux mixés de CH1 et CH2.

5 Prise de sortie

Il s'agit d'une prise XLR symétrique. Elle peut être utilisée pour connecter une autre enceinte DHR. Cette prise fournit le signal sélectionné au moyen du commutateur de sortie (4).

6 Voyant [LIMIT]

Ce voyant indique, en s'allumant en rouge, que le limiteur est activé lorsque la tension de sortie de l'amplificateur dépasse le niveau maximum, ou lorsqu'une consommation électrique globale excessive est détectée. Si ce voyant reste allumé, baissez le niveau d'entrée.

NOTE

La consommation électrique globale correspond à la puissance cumulée du circuit d'attaque de l'enceinte par unité de temps.

7 Voyant [SIGNAL]

S'allume en vert pour indiquer qu'un signal audio dépasse le seuil.

8 Voyant [PROTECTION]

S'allume en rouge lorsque le circuit de protection est activé. Le circuit de protection est activé et les sorties de l'enceinte sont désactivées dans les situations indiquées ci-dessous.

- En cas de détection d'une surchauffe de l'amplificateur
- En cas de détection d'une surintensité
- Lors de la mise sous tension, le circuit de protection est activé pendant quelques secondes afin d'empêcher le bruit. Le voyant s'éteint une fois que l'alimentation est normale.

Si le circuit de protection est activé, il suffit d'attendre que l'amplificateur refroidisse ou de le mettre hors tension puis de nouveau sous tension, pour que l'amplificateur fonctionne de nouveau normalement. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur Yamaha.

9 Voyant [POWER]

S'allume en vert lorsque le commutateur [I / ⏻] (alimentation) (15) est activé.

10 Voyant [D-CONTOUR]

S'allume en jaune lorsque le commutateur [D-CONTOUR] (11) est réglé sur [FOH/MAIN] ou [MONITOR].

11 Commutateur [D-CONTOUR]

Permet de sélectionner l'une des présélections D-CONTOUR (CONTOUR dynamique).

[FOH/MAIN] : accentue les composantes de hautes et basses fréquences de telle sorte que la réponse en fréquence soit adaptée à une utilisation comme enceinte principale.

[MONITOR] : réduit la plage de basses fréquences, ce qui pourrait entraîner une forte résonance si le haut-parleur était réglé directement au sol. Ceci vous permet d'entendre clairement les moyennes et hautes fréquences lors de l'utilisation du haut-parleur comme moniteur de studio.

[OFF] : désactive D-CONTOUR. Ce réglage correspond à une réponse en fréquence générale.

12 Commutateur [HPF]

Sélectionne la fréquence de coupure du filtre passe-haut. Si vous réglez ce commutateur sur [120Hz] ou [100Hz], les composantes de basses fréquences inférieures à chacun des seuils seront coupées. Si vous utilisez l'enceinte seule, réglez ce commutateur sur [OFF]. Si vous pensez au contraire l'utiliser avec un caisson de graves, nous vous conseillons de le régler sur [120Hz] ou [100Hz].

13 Aérations

L'enceinte est dotée d'un ventilateur de refroidissement.

**ATTENTION**

Ne pas boucher les trous d'aération. Ce produit dispose de trous d'aération à l'arrière pour empêcher la température interne de monter trop haut. Une ventilation inappropriée pourrait provoquer une surchauffe qui risquerait d'endommager le/les appareil(s) ou de provoquer un incendie.

14 Prise [AC IN]

Branchez le cordon d'alimentation fourni en respectant l'ordre suivant. Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous que le DHR est hors tension.

1. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans cet insert.
2. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation sur la prise secteur.

NOTE

Lorsque vous retirez le cordon d'alimentation, procédez dans l'ordre inverse.

**AVERTISSEMENT**

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni.

**ATTENTION**

Vous devez mettre l'unité hors tension avant de brancher ou débrancher le cordon d'alimentation.

15 [I / ⏻] Commutateur d'alimentation

Permet de mettre l'appareil sous tension [I] ou en veille [⏻]. Mettez d'abord sous tension la source de son connectée (appareil externe), puis l'enceinte. Lors de la mise hors tension, procédez dans l'ordre inverse, en mettant d'abord l'enceinte hors tension, puis la source de son connectée (appareil externe).

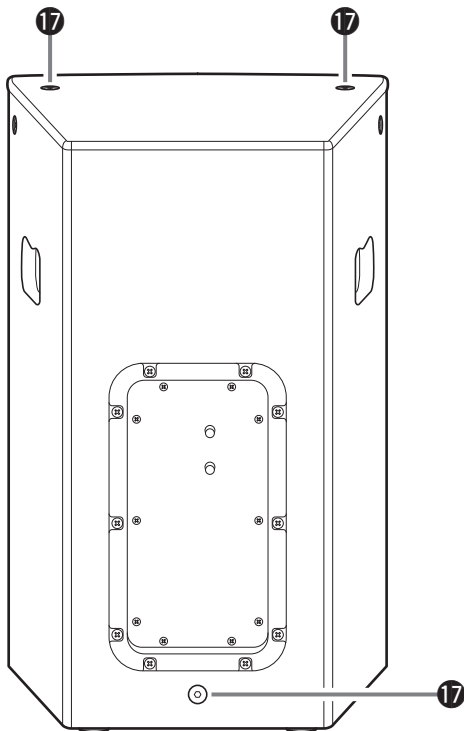
AVIS

Même lorsque le commutateur est en position veille, l'appareil est toujours alimenté et consomme une faible quantité d'électricité.

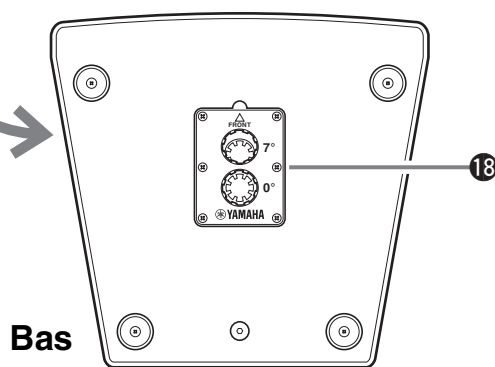
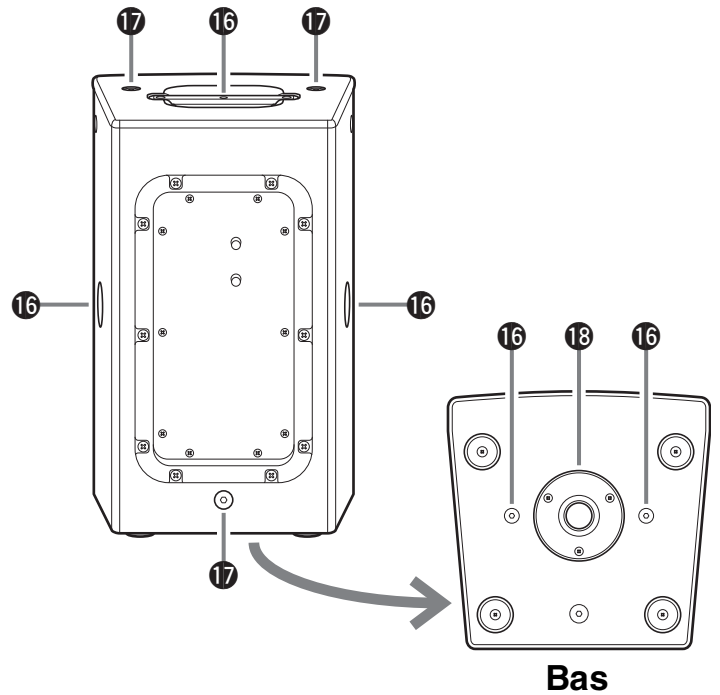
NOTE

- Mettre rapidement l'appareil sous et hors tension à plusieurs reprises peut entraîner un dysfonctionnement. Après avoir mis l'appareil hors tension, attendez environ 5 secondes avant de le remettre sous tension.
- Si vous utilisez plusieurs unités, mettez-les sous tension l'une après l'autre. En effet, en mettant sous tension plusieurs unités à la fois, vous risquez de provoquer une baisse temporaire de la tension d'alimentation, avec comme résultat possible le dysfonctionnement des unités concernées.

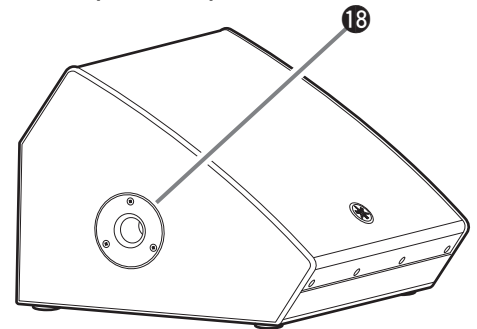
Arrière (DHR15)



Arrière (DHR10)



Côté (DHR12M)

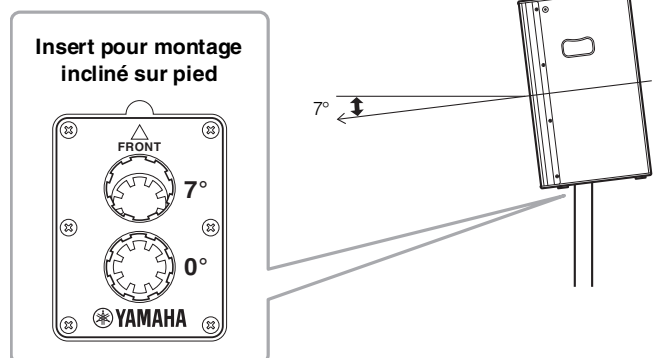


16 Trous de vis pour lyre M8 (DHR10 uniquement)
 Pour une installation avec des lyres vendues séparément.

17 Trous de vis pour boulons à œil M10 (DHR15 et DHR10 uniquement)
 Pour l'installation de l'enceinte à l'aide de boulons à œil (M10) disponibles dans le commerce.

18 Insert pour montage sur pied
 Cet insert est compatible avec les supports d'enceintes vendus dans le commerce et les pieds d'enceintes de 35 mm de diamètre.

Insert pour montage incliné sur pied (DHR15 uniquement)
 Ce montage dispose de deux inserts pour montage sur pied. Vous pouvez choisir l'angle de l'enceinte de sorte qu'elle soit horizontale par rapport au sol ou inclinée vers le sol de 7 degrés.



Exemples de configuration

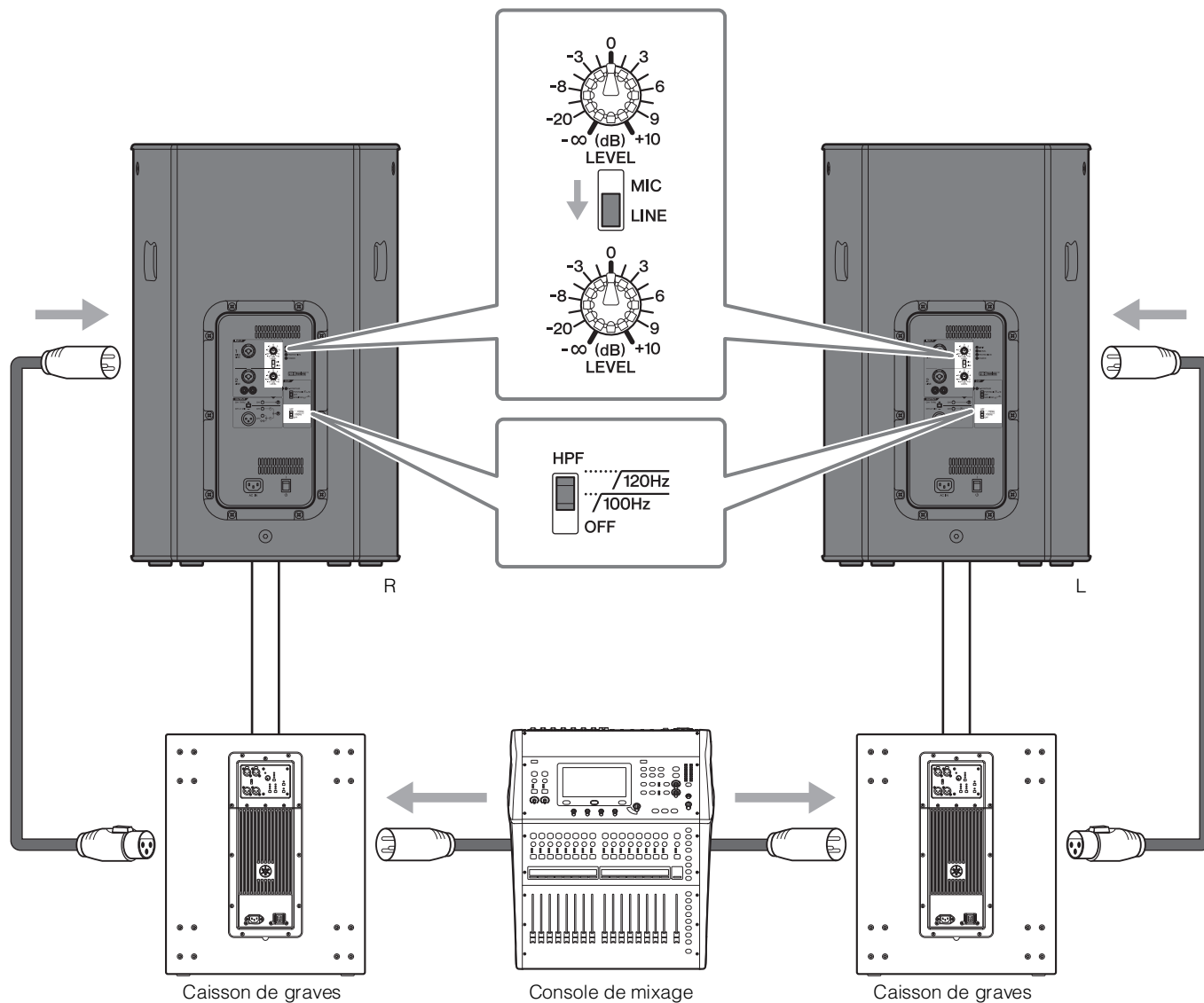
Système avec deux DHR et deux caissons de graves - utilisant le DHR15

Ce système est le plus approprié pour un système d'enceinte principale. Vous pouvez ajouter une enceinte supplémentaire DHR12M pour créer un système de moniteur de studio.

Application principale : petite salle de concert, lieu de culte, événement

NOTE

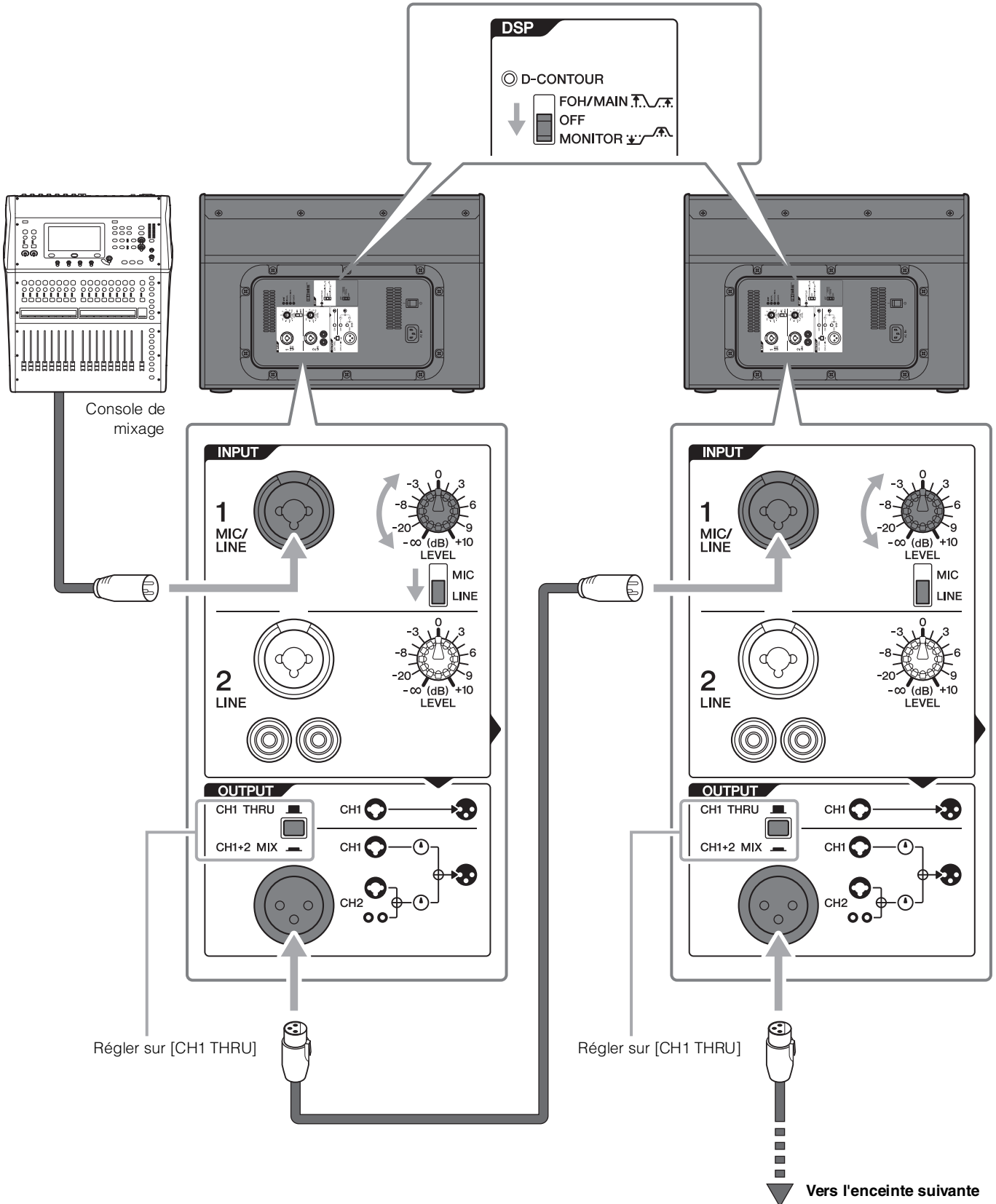
Nous recommandons d'utiliser le caisson de graves Yamaha DXS18. Dans ce cas, nous recommandons de régler la fréquence de coupure des enceintes DHR15 et des caissons de graves DXS18 à la même valeur ; toutefois vous pouvez les régler selon vos préférences.



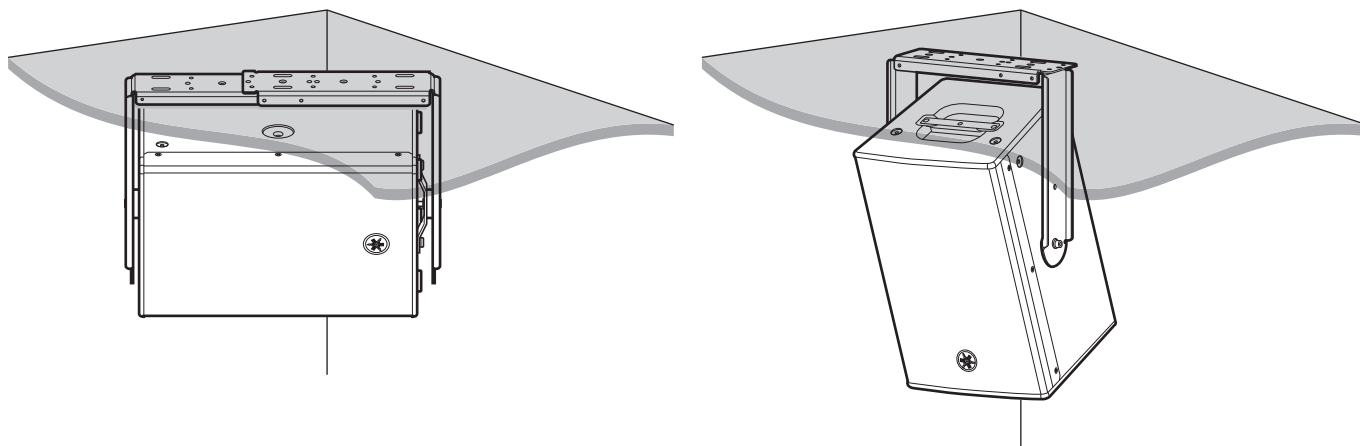
Système de moniteur de studio - utilisant l'enceinte DHR12M

Cette configuration est appropriée comme système de monitoring pour interprète. Pour l'utiliser comme moniteur vocal, réglez le commutateur [D-CONTOUR] sur [MONITOR].

Si besoin, vous pouvez connecter jusqu'à quatre enceintes en parallèle. Dans ce cas, nous recommandons d'entrer le signal sur CH1 et de régler le commutateur de sortie sur [CH1 THRU].



Installations fixes - utilisant l'enceinte DHR10



L'enceinte DHR10 peut être installée de manière esthétique au plafond ou au mur, en position horizontale ou verticale, au moyen de la lyre Yamaha UB-DXRDR10, vendue séparément. Pour plus d'informations concernant l'installation de la lyre UB-DXRDR10, reportez-vous au guide correspondant.

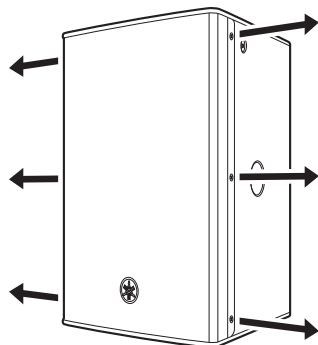
NOTE

La lyre UB-DXRDR10 peut être utilisée avec les supports en option vendus séparément, comme le support Yamaha BBS251 Baton.

De plus, l'enceinte DHR10 est dotée d'un pavillon rotatif (90 degrés). Lorsque l'enceinte DHR10 est expédiée de l'usine, la directivité est orientée verticalement, ce qui correspond à une propagation supérieure du son dans la direction horizontale et à une limitation dans la direction verticale. Nous vous recommandons de changer la directivité en pivotant le pavillon lorsque vous voulez installer l'enceinte DHR10 en position horizontale et élargir la propagation du son.

Pavillon rotatif (DHR10 uniquement)

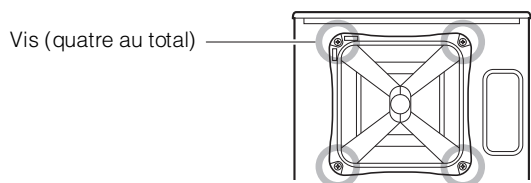
1. À l'aide d'un tournevis à tête cruciforme Phillips n° 2, retirez toutes les vis de fixation de la grille et ôtez la grille de l'enceinte.



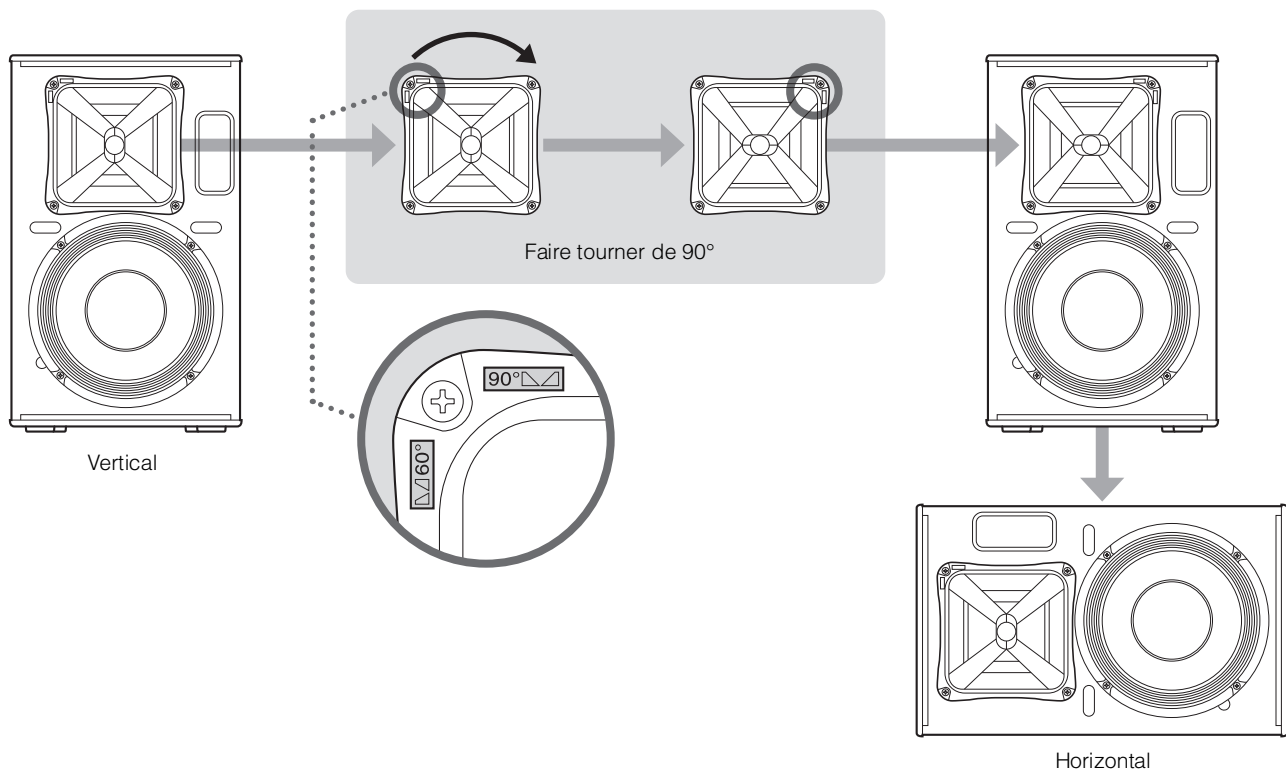
2. À l'aide d'un tournevis à tête cruciforme n° 2, retirez toutes les vis installées sur le pavillon acoustique et déposez le pavillon de l'enceinte.

NOTE

Veillez à ne pas trop enfoncer les vis avec le tournevis à tête cruciforme. Cela pourrait faire tomber les écrous à l'intérieur du coffret.



3. Faites tourner le pavillon acoustique de 90 degrés et reposez-le sur l'enceinte, en effectuant les étapes décrites ci-dessus en sens inverse.



Exemples d'installation

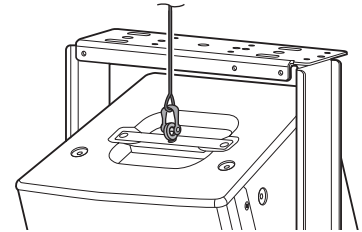


ATTENTION

- Avant de procéder à une quelconque installation ou un quelconque assemblage, contactez un distributeur Yamaha.
- L'installation doit être vérifiée intégralement à intervalles réguliers. À long terme, certains éléments de fixation peuvent se dégrader en raison de l'usure et/ou de la corrosion.
- Lorsque vous choisissez un emplacement d'installation, des câbles de suspension et du matériel de fixation, veillez à ce qu'ils soient suffisamment résistants pour supporter le poids de l'enceinte.
- Prenez les mesures de précaution lorsque vous utilisez les câbles pour éviter que l'enceinte ne tombe dans le cas d'une installation défectueuse.
- Lorsque vous installez le câble de sécurité au mur, installez-le plus haut que le point de fixation du câble sur l'enceinte, en laissant le moins d'espace possible. Si le câble est trop long, il risque de se rompre si l'enceinte tombe en raison d'une contrainte excessive.
- Veillez à utiliser des boulons à œil conformes aux normes et aux règles de sécurité de votre région.

NOTE

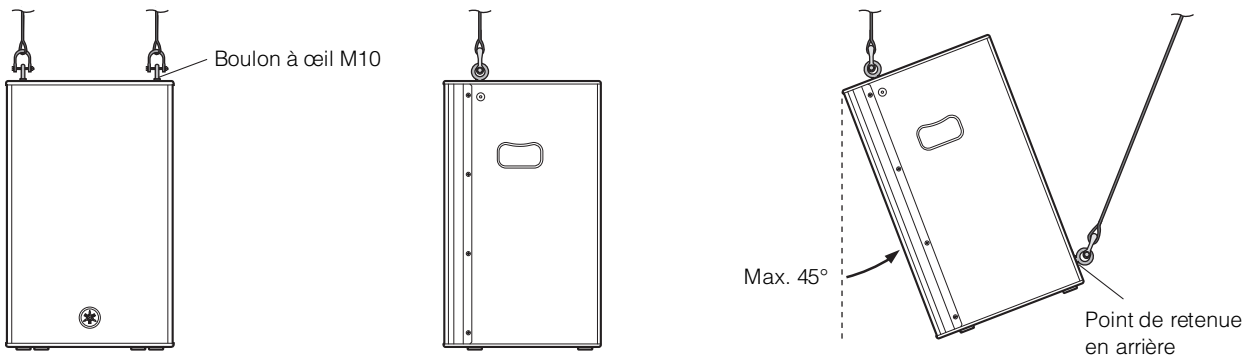
Le câble de sécurité peut être fixé aux trous de vis des boulons à œil et aux trous de vis de la lyre (DHR10 uniquement) situés au centre de la poignée. L'illustration ci-dessous est un exemple d'utilisation de la lyre.



Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures résultant d'un manque de solidité de la structure de fixation ou d'une installation incorrecte.

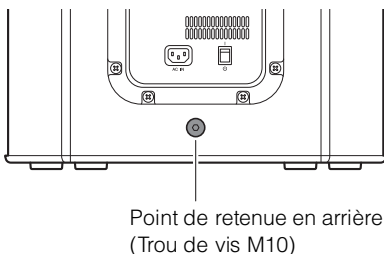
Installation suspendue utilisant des boulons à œil (DHR15 et DHR10 uniquement)

Fixez des boulons à œil (de 30 à 50 mm de long) disponibles dans le commerce dans les trous de vis situés sur la partie supérieure (deux points de fixation) et à l'arrière en bas (un point de fixation). Le diamètre de vis est M10. Gardez à l'esprit que vous aurez besoin de deux points de fixation au plafond pour suspendre l'enceinte.



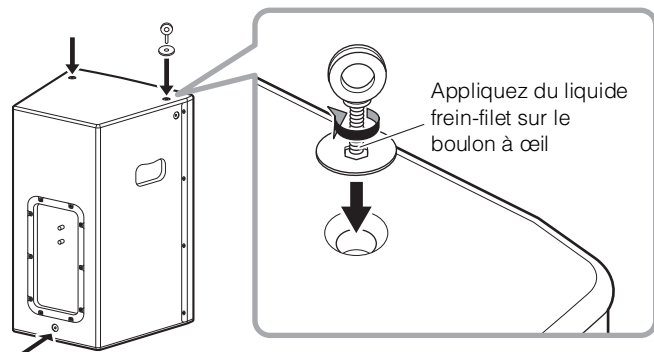
■ Point de retenue en arrière

Arrière en bas



■ Fixation des boulons à œil

Retirez les vis à tête plate montées en usine, puis insérez les boulons à œil avec les rondelles et serrez-les.



NOTE

Les trous de vis pour les boulons à œil traversent la paroi du boîtier. Lorsque vous n'utilisez pas les boulons à œil, serrez les vis à tête plate afin d'éviter les fuites d'air.

■ Angle de suspension

La solidité d'un boulon à œil dépend de l'angle de suspension. Veillez à ce que l'angle des boulons à œil, entre la verticale et le câble de suspension, soit compris entre 0 et 45 degrés (comme indiqué).

Correct : angle inférieur ou égal à 45°



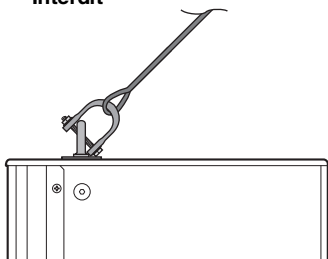
Incorrect : Ne suspendez pas les boulons à œil comme illustré sur les schémas ci-dessous.



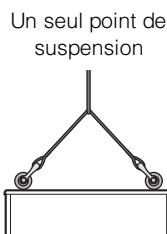
Interdit



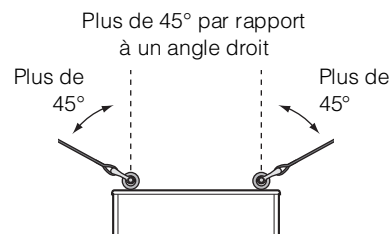
Interdit



Interdit



Interdit



Résolution des problèmes

Symptôme	Causes possibles	Solution possible
L'appareil ne se met pas sous tension.	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	Insérez le cordon d'alimentation à fond de sorte qu'il tienne fermement en place.
Arrêt soudain de l'alimentation.	Le système de protection a été activé, coupant ainsi l'alimentation.	Éteignez l'amplificateur et attendez qu'il refroidisse, puis rallumez-le.
Aucun son n'est produit.	Le câble n'est pas correctement branché.	Insérez le câble à fond de sorte qu'il tienne fermement en place.
Le son s'est soudainement interrompu.	Le circuit de protection a été activé, assourdissant la sortie.	Laissez refroidir l'amplificateur. Si l'enceinte ne se réinitialise pas automatiquement, mettez-la hors tension, puis de nouveau sous tension.
Présence de sifflement (effet Larsen).	Un microphone est dirigé vers le haut-parleur.	Dirigez l'enceinte dans une direction autre que celle où le microphone capte le son.
	Le son est trop amplifié.	Baissez le volume de l'appareil d'entrée et placez le microphone plus près de la source sonore.
La sonorité de chaque enceinte est différente (lorsque plusieurs enceintes sont utilisées).	Le réglage de chaque enceinte diffère.	Réglez les commutateurs [HPF] et [D-CONTOUR] de chaque enceinte sur la même position.
Le son est déformé.	Le voyant [LIMIT] est éteint.	Lorsque le commutateur [MIC/LINE] est réglé sur [MIC], et que même lorsque vous baissez complètement le volume le son reste déformé, réglez le commutateur sur [LINE]. Si le son reste déformé même après avoir réglé le commutateur sur [LINE], baissez le volume des appareils d'entrée connectés.
	Le voyant [LIMIT] est allumé.	Tournez le bouton [LEVEL] pour baisser le volume de sortie de manière à ce que le voyant [LIMIT] ne s'allume que de manière occasionnelle.
Volume du microphone trop faible.	Le commutateur [MIC/LINE] est réglé sur [LINE].	Réglez le commutateur [MIC/LINE] sur [MIC].
Basses et hautes fréquences non symétriques.	Le limiteur de sortie est actif.	Baissez le niveau d'entrée ou le niveau de sortie de manière à ce que le voyant [LIMIT] ne s'allume que de manière occasionnelle.

Toutefois, si un problème spécifique venait à persister, contactez votre revendeur Yamaha.

General Specifications

General	DHR15	DHR12M	DHR10
System Type	2-way, Bi-amp Powered Speaker, Bass-reflex Type		
Frequency Range (-10 dB)	44 Hz-20 kHz	55 Hz-20 kHz	52 Hz-20 kHz
Coverage Angle	H90° × V60°	H90° × V90°	H90° × V60° (Rotatable)
Crossover Type	FIR-X tuning™ (Linear Phase FIR Filter)		
Crossover Frequency	1.8 kHz	1.8 kHz	1.9 kHz
Measured Maximum SPL (Peak) IEC noise@1m	131 dB SPL	129 dB SPL	128 dB SPL

Transducer	DHR15	DHR12M	DHR10
LF	Diameter	15" Cone	12" Cone
	Voice coil	2.5"	2.5"
	Magnet	Ferrite	
HF	Diaphragm	1.4"	1.75"
	Type	1" Throat Compression Driver	1" Throat Compression Driver Coaxial
	Magnet	Ferrite	

Enclosure	DHR15	DHR12M	DHR10
Material, Color	Plywood, Black, Polyurea coating		
Floor Monitor Angle	—	57°	—
Dimensions (W×H×D, with rubber feet)	432 × 692 × 405 mm	500 × 343 × 454 mm	305 × 494 × 300 mm
Net Weight	24.0 kg	16.5 kg	15.0 kg
Handles	Side × 2	Side × 1	Top × 1
Pole Socket	35 mm × 2 (0 and 7 degree)	35 mm	35 mm
Rigging Points	Top × 2, Rear × 1 (Fit for M10 Eyebolts)	—	Top × 2, Rear × 1 (Fit for M10 Eyebolts)
Optional Speaker Bracket	—	—	UB-DXRDR10

Amplifier	DHR15	DHR12M	DHR10
Amplifier Type	Class-D		
Power Rating *1	Dynamic	1000 W (LF: 800 W, HF: 200 W)	700 W (LF: 500 W, HF: 200 W)
	Continuous	465 W (LF: 400 W, HF: 65 W)	325 W (LF: 260 W, HF: 65 W)
Cooling	Fan Cooling, 4 Speeds.		
AD/DA	24 bit 48 kHz Sampling		
HPF	OFF, 100 Hz, 120 Hz, 24 dB/Oct.		
DSP Preset	D-CONTOUR: FOH/MAIN, MONITOR, OFF		
Protection	Speaker	Clip Limiting, Integral Power Protection, DC-fault	
	Amplifier	Thermal, Output Over Current	
	Power Supply	Thermal, Output Over Voltage, Output Over Current	
Connectors	Input	Input1: Combo × 1, Input2: Combo × 1, RCA PIN × 2 (Unbalanced)	
	Output	Output: XLR3-32 × 1 (CH1 Parallel Through or CH1+CH2 Mix)	
Input Impedance	INPUT1: LINE: 10 kΩ, MIC: 3 kΩ, INPUT2: 10 kΩ		
Input Sensitivity (LEVEL: Maximum)	INPUT1: LINE: 0 dBu, MIC: -32 dBu, INPUT2: 0 dBu		
Input Sensitivity (LEVEL: Center)	INPUT1: LINE: +10 dBu, MIC: -22 dBu, INPUT2: +10 dBu		
Maximum Input Level	INPUT1: LINE: +24 dBu, MIC: -8 dBu, INPUT2: +24 dBu		
Controls	LEVEL × 2, LINE/MIC, HPF, D-CONTOUR, THRU/MIX, POWER		
Idle Power Consumption	18 W		18 W
1/8 Power Consumption	74 W		60 W
Power Requirements	100 V, 110-120 V, 220-240 V, 110 V/127 V/220 V (Brazil), 50/60 Hz		

0 dBu is referenced to 0.775 Vrms.

*1 Power rating (120 V, 25°C). This is total value of individual output power.

This value is measured by releasing the software protection.

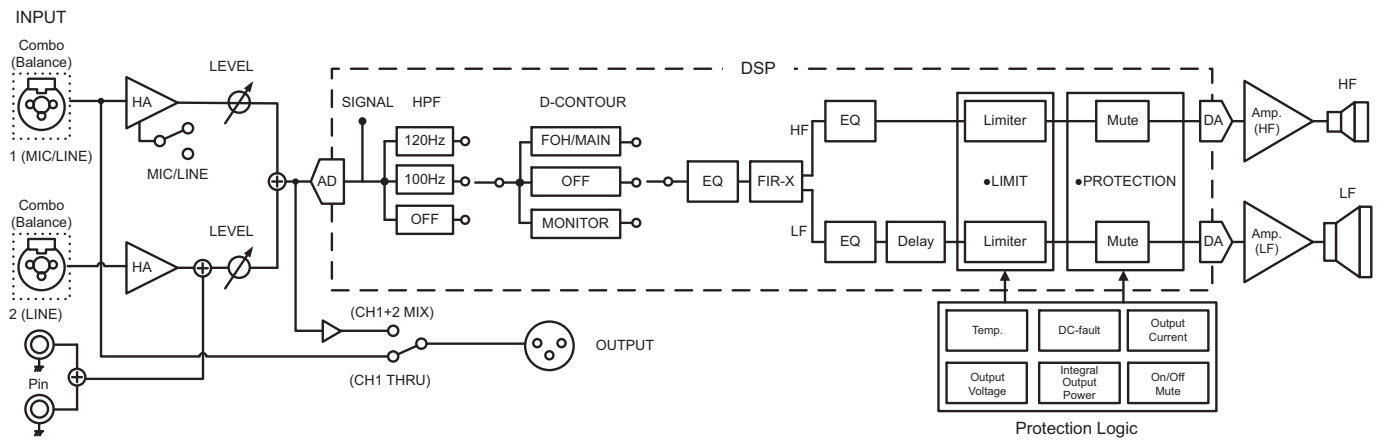
Dynamic: Total peak power of individual outputs. Measured at minimum load impedance, with protection released.

Continuous: Measured at nominal impedance, with protection activated.

- * The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.
- * Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.
- * Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.
- * El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.
- * O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.
- * Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.
- * В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.
- * 본 설명서의 내용은 발행일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다. 최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드 받으십시오.
- * 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

Block Diagram

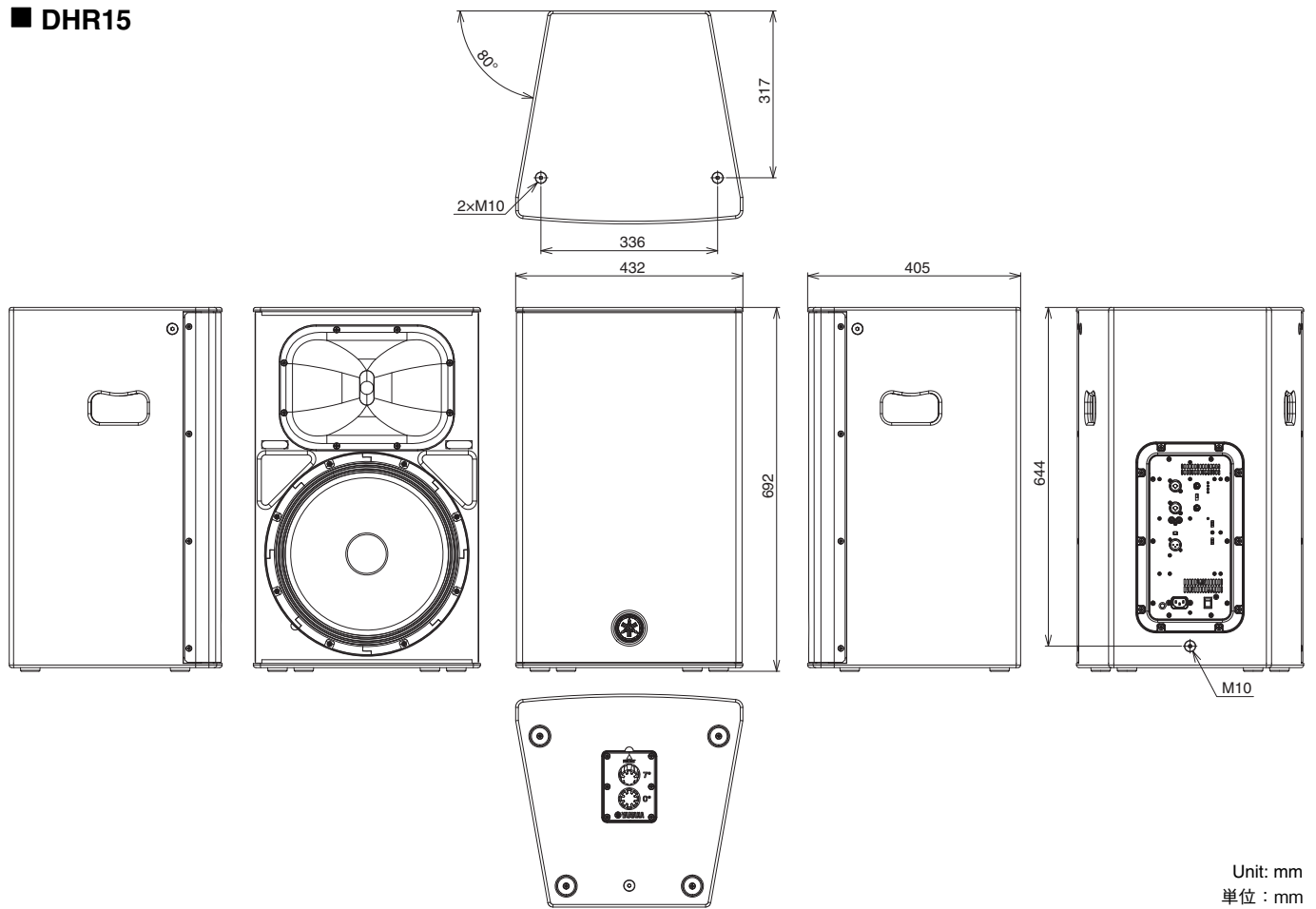
电路图



Dimensions

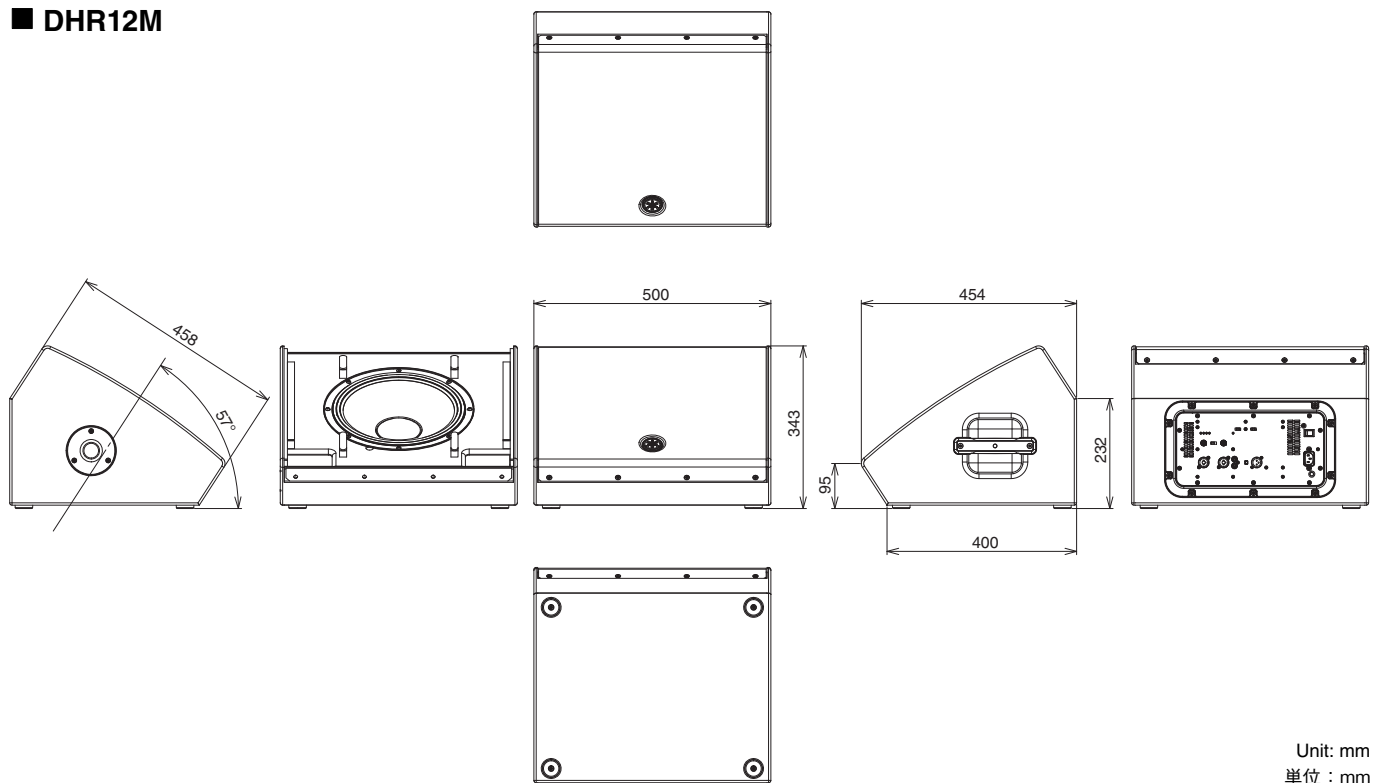
外形尺寸

■ DHR15



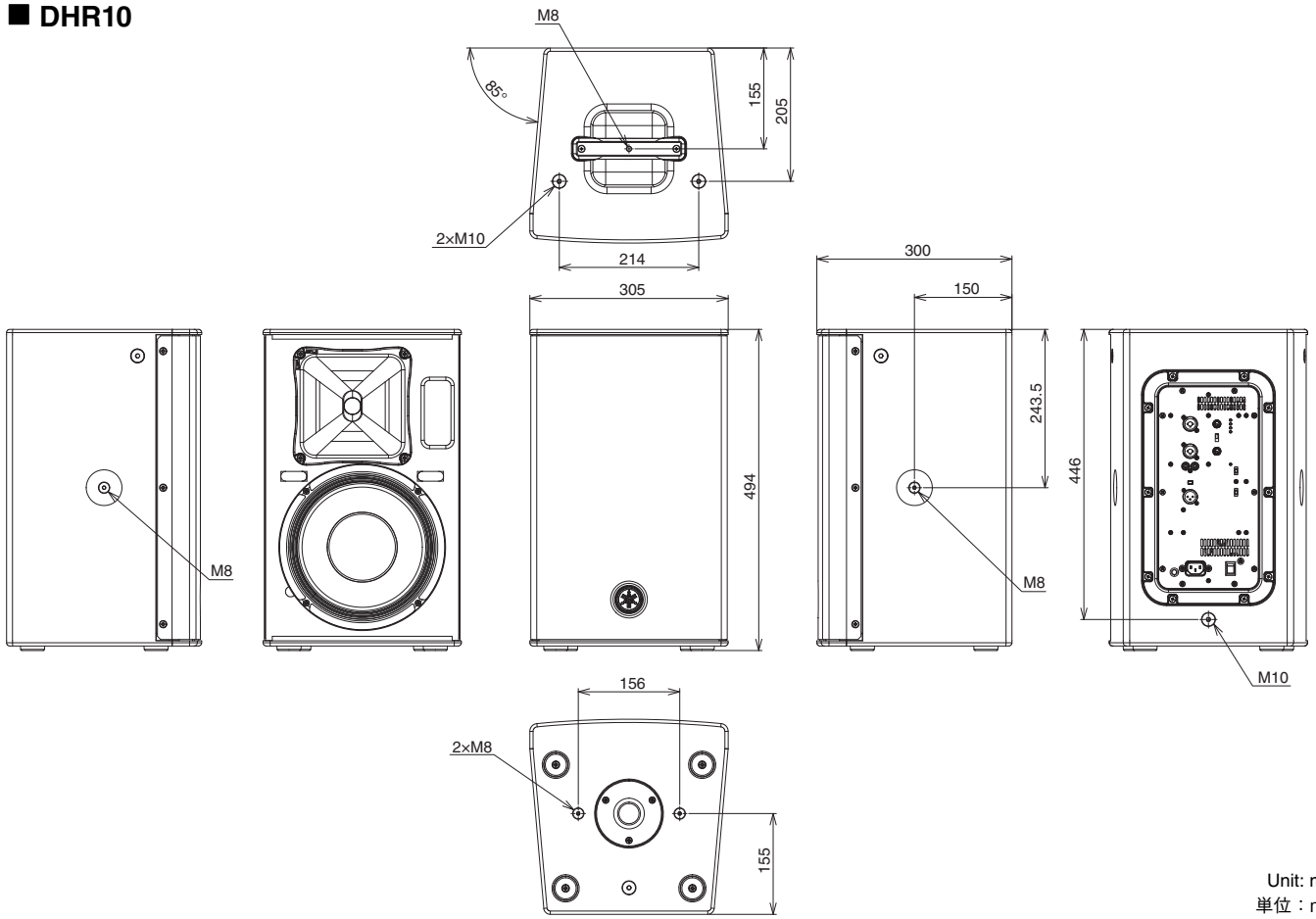
Unit: mm
单位: mm

■ DHR12M



Unit: mm
单位: mm

■ DHR10



Unit: mm
 単位 : mm

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdz, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P.
03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in
Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en
España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business 1.Blok
No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto
Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang
Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

PA57

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For European Union) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
(For United Kingdom) Importer: Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线: 4000517700

公司网址: <https://www.yamaha.com.cn>

制造商: 雅马哈株式会社

制造商地址: 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商: 雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址: 上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地: 印度

Yamaha Pro Audio global website
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2021 Yamaha Corporation
Published 04/2021
2021年4月发行
POIN - A1

VDK0300